



Stadt Bern
Direktion für Bildung
Soziales und Sport

Kompetenzzentrum Integration

Newsletter 6/10
November 2010

Inhalte

[Neues aus der Stadt Bern](#)

Was sich in der Stadt Bern rund um Migration und Integration tut

[Immer wieder aktuell](#)

Angebote und Publikationen, die nicht vergessen gehen sollten

[G-Tipps](#)

Gelesen, gehört, gesehen, geklickt: Neues oder weiterhin Spannendes zu Integration aus der Bücher- und Medienwelt

[Agenda](#)

Hinweise auf Veranstaltungen: Zum selber Kommen und Weitersagen

[Das schwarze Brett](#)

Informationen aus den Organisationen der Migrationsbevölkerung

Neues aus der Stadt Bern



Tagungsbericht zum 9. Forum der Migrantinnen und Migranten der Stadt Bern

Wer das Bildungssystem der Schweiz nicht kennt, ein peruanisches Universitätsdiplom vorweist oder die Berufserfahrung in der Türkei gesammelt hat, wer Krasniqi heisst oder kein Schweizerdeutsch spricht – der hat es nicht leicht auf dem Schweizer Arbeitsmarkt. Über diese Schwierigkeiten, aber auch über Lösungsansätze haben rund 150 Personen am 9. Forum der Migrantinnen und Migranten der Stadt Bern diskutiert. Nun liegt der [Tagungsbericht](#) des Kompetenzzentrums Integration vor.



Austauschsitzung Migration

Das Kompetenzzentrum Integration lädt zusammen mit der isa Bern und Burgdorf sowie mit Interunido Langenthal zur Austauschsitzung Migration ein. Im Rahmen dieser Veranstaltung wird die Zusammenarbeit von Vereinen der Migrationsbevölkerung und Regelstrukturen in Integrationsprojekten diskutiert. Nach der Präsentation eines Good-practice-Beispiels nehmen die Teilnehmenden in Arbeitsgruppen einzelne Handlungsfelder unter die Lupe. Die Austauschsitzung findet am Samstag, 20. November 2010 zwischen 9.30h und 12.30h in der Stadtmission Bern-Zentrum (Nägeli-gasse 9/11) in Bern statt. Das Detailprogramm finden Sie in der [Einladung](#).



Das Kompetenzzentrum Integration sucht einen Praktikanten/eine Praktikantin

Das Kompetenzzentrum Integration hat im Fachbereich Integration per Januar 2011 eine Praktikumsstelle ausgeschrieben. Das Praktikum dauert sechs Monate. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der [Stellenausschreibung](#).



Deutschkurse in Bern - aktualisierter Flyer

Das KI ist Herausgeberin eines Flyers mit einer Übersicht über das Deutschkursangebot in der Stadt Bern. Nun wurde der Flyer aktualisiert und kann beim KI bestellt werden. Der aktualisierte [Flyer](#) sowie weiterführende Informationen sind auch unter www.bern.ch/deutschkurse abrufbar.

Immer wieder aktuell



Bern für Sie - online in 10 Sprachen

Fremdsprachige Personen werden auf der [Startseite des Stadtberner Internetauftritts](#) in zehn verschiedenen Sprachen begrüsst. Dort kann auch die [Dokumentation "Bern für Sie"](#) in zehn Sprachen heruntergeladen werden. Die Dokumentation enthält zahlreiche Informationen über die Stadt Bern, insbesondere wichtige Adressen zum Kultur- und Freizeitangebot sowie Hinweise auf Informations- und Beratungsstellen.

G-Tipps

g-klickt

Grundlagenbericht zu den ausländerrechtlichen Folgen der Straffälligkeit

In den beiden letzten Jahren wurden mehr straffällige Ausländerinnen und Ausländer weggewiesen als bisher angenommen. Die Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen (EKM) hat Ende Oktober einen Grundlagenbericht zu den ausländerrechtlichen Folgen der Straffälligkeit vorgelegt. Demnach sind 2008 ca. 615 und 2009 ca. 750 Ausländerinnen und Ausländer, die ein Aufenthaltsrecht in der Schweiz hatten, weggewiesen worden. Die EKM gibt in diesem Zusammenhang zu bedenken, dass die Ausschaffungsinitiative nicht mit dem Freizügigkeitsabkommen in Einklang gebracht werden kann. Den Bericht finden Sie auf der [Website der EKM](#).

baloti.ch – eine mehrsprachige Online-Abstimmungsplattform für Migrantinnen und Migranten in der Schweiz

Auf der Webseite www.baloti.ch können Migrantinnen und Migranten direkte Demokratie trainieren und ihre Stimme abgeben – selbstverständlich nur inoffiziell. Diese neue Internetapplikation ist seit Mitte September online und bildet die Abstimmungssituation möglichst realitätsnah ab.

Jahresbericht 2009 über die Integrationsförderung des Bundes

Das Bundesamt für Migration (BFM) hat seinen Jahresbericht 2009 über die Integrationsförderung des Bundes veröffentlicht. Der Bericht gibt Auskunft über die verwendeten Mittel sowie über aktuelle Entwicklungen in den einzelnen Förderbereichen. Der Bericht ist [online](#) auf der Website des BFM zu lesen.

Zugang von jugendlichen Sans Papiers zur Berufsbildung in der Schweiz

Im eidgenössischen Parlament sind verschiedene Vorstösse hängig, die zum Ziel haben, jugendlichen Papierlosen, die in der Schweiz die Schule besucht haben, den Zugang zu einer Lehrstelle zu ermöglichen. Der Schweizerische Städteverband unterstützt diese Forderung und hat dazu einen Bericht sowie ein Fact Sheet verfasst. Beide Dokumente können auf der [Website des Städteverbandes](#) heruntergeladen werden.

Interkulturelle Frauentreffs der Region Bern - neue Website

Die interkulturellen Frauentreffs der Region Bern haben einen neuen gemeinsamen

Internetauftritt. Unter www.interkulturelle-frauentreffs.ch finden Sie Hintergrundinformationen und Kontaktinformationen.

Interkultureller Kalender 2011

Der Interkulturelle Kalender des Berliner Integrationsbeauftragten gibt eine Übersicht über die wichtigsten Festtage der grossen Religionsgemeinschaften und verschiedener Nationalitäten. Der Kalender kann [hier](#) heruntergeladen werden.

g-lesen

Die Welt in Bern. Absichten und Einsichten von 40 Einwanderern

Hannah Einhaus (Hrsg.), 2010, Einfach Lesen, Bern

Warum durch die Welt reisen, wenn sie direkt vor den Füßen liegt? In Bern leben und arbeiten Menschen aus 150 Ländern. Jede und jeder von ihnen hat eine eigene Geschichte, eine eigene Kultur mitgebracht. Eine kleine Gruppe von Autorinnen und Autoren der „Berner Zeitung“ ist in den Jahren 2009 und 2010 durch die Stadt gereist und hat 40 Menschen jeglichen Alters aus allen fünf Kontinenten besucht und portraitiert. Diese Weltreise durch Bern widerspiegelt die vielfältigen Perspektiven der Zugewanderten auf diese Stadt. Weitere Informationen zu diesem Buch finden Sie auf der [Website des Verlags](#).

Forum - Zeitschrift des Schweizerischen Forums für Migrations- und Bevölkerungsstudien

Schweizerisches Forum für Migrations- und Bevölkerungsstudien (sfm), 2010, Neuenburg

Nach einer vierjährigen Publikationspause hat das SFM eine neue Ausgabe seiner Zeitschrift Forum publiziert. Die Zeitschrift soll dem Dialog zwischen Forschenden, Fachpersonen aus der Praxis und Politikern und Politikerinnen eine Plattform zu Migrationsfragen bieten. Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift beschäftigt sich mit dem Thema der Staatsbürgerschaft. Sie reflektiert das schweizerische Verständnis von Staatsbürgerschaft anhand eines Interviews mit dem Verantwortlichen für das Bürgerrecht beim BFM und anhand verschiedener Forschungsarbeiten des sfm zu dieser Thematik. Die Zeitschrift kann beim [sfm](#) bestellt werden.

g-lernt

Teilnehmen - Teilhaben

Das Projekt «Teilnehmen – Teilhaben: Politisches Mentoring mit Migrantinnen» hat als Ziel, die Partizipation von Migrantinnen am gesellschaftlichen und politischen Leben in der Schweiz zu vergrössern und damit ihre Repräsentation stärken. Für Kurzentschlossene sind noch wenige Mentee-Plätze frei. Weitere Informationen finden Sie auf der [Website des cfd](#).

Agenda

Informationsabend zum Familiennachzug

Das Kompetenzzentrum Integration lädt zusammen mit den Einwohnerdiensten, Migration und Fremdenpolizei zu einem Informationsabend zum Thema Familiennachzug ein. Die Veranstaltung richtet sich an Personen, die ihre Familie (Kinder, Ehemann, Ehefrau, Eltern) in die Schweiz nachziehen oder andere Personen dabei beratend unterstützen möchten.

Datum: Dienstag, 9. November, 19.00h

Ort: Le Cap, Predigergasse 3, Bern

Einbürgerung - Informationsveranstaltung

Diese Informationsveranstaltung des Bürgerrechtsdienstes richtet sich an Personen, die sich für eine Einbürgerung in der Stadt Bern interessieren. Sie erfahren mehr über ihre Rechte und Pflichten als Schweizer Bürgerin/Bürger und über das Einbürgerungsverfahren.

Datum: Donnerstag, 11. November 2010, 17.30h bis 19.00h

Ort: Predigergasse 5, 4. Stock, Raum 407

Austauschsitzung Migration (vgl. oben)

Datum: Samstag, 20. November, 9.30h bis 12.30h

Ort: Stadtmission Bern-Zentrum (Nägeligasse 9/11), Bern

Zu folgenden Veranstaltungen finden Sie Informationen in der [Agenda des Kompetenzzentrums Integration](#):

- Willkommen im Paradies - Veranstaltungsreihe (bis 23. November)
- Dolmetschen im Spital: Kurs (ab 12. November)
- Medien und MigrantInnen - eine Problembeziehung? (15. November)
- Integration: Warum eigentlich? (Mittwoch, 17. November)
- Rassismuskorrekturen in der Betreuung von Asylsuchenden (24. November)
- Just a kiss - Filmvorführung (26. November)
- Integration - auch eine Frage der Gesundheit (30. November)
- Berufswahlvorbereitung - Elternabend für Fremdsprachige (1. Dezember)
- FGM überwinden - ein Vergleich zwischen Somalia und der Schweiz (1. Dezember)
- Rassistische Diskriminierung bekämpfen - Fachtagung (2. Dezember)
- Migration und häusliche Gewalt – Welche Hilfe macht stark? (8. Dezember)
- Zwangsheirat - Hintergrundwissen, Herausforderungen, Handlungsstrategien: Tagung (9. Dezember)
- Apprendre la démocratie suisse (9. Dezember)
- 4. Schweizer Asylosymposium (19. und 20. Januar)

Das schwarze Brett



albinfo.ch: Neue Online-Tageszeitung auf Albanisch, Deutsch und Französisch
Die albanischsprachige Bevölkerung der Schweiz verfügt von nun an über eine neue Plattform für Nachrichten und Dienstleistungen auf Albanisch, Deutsch und Französisch. [Albinfo.ch](#) will Tagesnachrichten und Dienstleistungen für die Integration der albanischsprachigen Menschen und Bevölkerungsgruppen in der Schweiz und für die Entwicklung der Balkanregion zur Verfügung stellen.

25 Jahre Zentrum 5

Das Zentrum 5 feiert im November sein 25jähriges Bestehen mit einem vielfältigen Festprogramm. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.zentrum5.ch.

Das schwarze Brett ist die Rubrik für die Organisationen der Migrationsbevölkerung. Wir bitten Sie, Ihre News per Mail an [Susanne Rebsamen](mailto:Susanne.Rebsamen) zu schicken. Die Informationen müssen News-Wert haben (z.B. Vereinsgründungen, neues Angebot, neue Website oder Ähnliches). Hinweise auf Veranstaltungen zu Migrations- und Integrationsthemen werden in der Agenda auf unserer Website veröffentlicht (Hinweise ebenfalls per Mail an [Susanne Rebsamen](mailto:Susanne.Rebsamen)). Das KI behält sich vor, eine Auswahl der zu publizierenden Informationen zu treffen.

Impressum

Herausgeberin: Kompetenzzentrum Integration der Stadt Bern
Redaktion: Susanne Rebsamen

Kompetenzzentrum Integration
Direktion für Bildung, Soziales und Sport
Effingerstrasse 21
3001 Bern
031 321 60 36
www.bern.ch/integration
integration@bern.ch

Bilder: Kirche mit Glasdach © tokamuwi/PIXELIO; Praktikumsstelle © derateru/PIXELIO; Austauschszitung © hofschlaeger/PIXELIO; Schwarzes Brett © Dieter Schütz/PIXELIO

[Abmelden](#): Wenn Sie unseren Newsletter nicht mehr erhalten möchten, melden Sie sich hier ab. Bitte vermerken Sie im Betreff "Newsletter abmelden".

[Newsletter-Archiv](#)